1
Coordinatie
Bureau

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 9e December 1953 door de Minister van Verkeerswezen verzocht hem, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, van advies te dienen over een amendement aan een ontwerp van koninklijk besluit tot regeling van de luchtvaart, heeft de 12e December 1953 het volgend advies gegeven:

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Ministre des Communications, le 9 décembre 1953, d'une demande d'avis, dans un délai ne dépassant pas trois jours, sur un amendement à un projet d'arrêté royal réglementant la navigation aérienne, a donné le 12 décembre 1953 l'avis suivant :

Het nieuw artikel dat de Regering voorstelt in afdeling 2 van hoofdstuk VII van het ontwerp van koninklijk besluit tot regeling der luchtvaart in te voegen, zou beter opgenomen worden in een nieuwe afdeling van hoofdstuk VII, welke onder navermeld opschrift, na artikel 48 zou komen:

"Afdeling 4. Tuigen waardoor de vlucht van luchtvaartuigen kan worden belemmerd.".

Het artikel zou voorts duidelijker worden opgesteld als volgt :

"Artikel 49.-

De toelating van de Minister die met het bestuur der luchtvaart is belast of van zijn gemachtigde is vereist voor :

1° de opstijgingen van vrije ballons of van kabelballons;

2° de evoluties van tuigen die een zich in de lucht bevindend luchtvaartuig kunnen beschadigen, zoals van op afstand bestuurde tuigen.

De toelating bepaalt onder welke voorwaarden die opstijgingen of evoluties mogen geschieden.".

Door de invoeging van dit nieuw artikel is het noodzakelijk de nummering van de afdelingen 4 tot 11 van hoofdstuk VII en die van de artikelen 49 en volgende van het ontwerp te wijzigen.

.../...

Bovendien moeten in het ontwerp de verwijzingen naar de artikelen 49 en volgende in overeenstemming worden gebracht met de nieuwe nummering van deze artikelen.

\+

\+ \+

Aangezien het nieuwe artikel, dat de Regering in hoofdstuk XI "Slotbepalingen" wenst in te voegen, afwijkt van sommige bepalingen van het ontwerp, zou dit artikel het eerste artikel van dit hoofdstuk kunnen vormen. Het zou aldus vóór het artikel met de slotbepalingen komen.

Daar bovendien de beide bepalingen welke dit artikel behelst duidelijk van elkaar verschillen, zouden ze best in twee paragrafen worden opgenomen.

Andere opmerkingen zijn er bij het ontwerp niet te maken.

L'article nouveau que le Gouvernement propose d'insérer à la section 2 du chapitre VII du projet d'arrêté royal réglementant la navigation aérienne serait mieux à sa place dans une section nouvelle du chapitre VII qui s'insérerait après l'article 48 et qui porterait l'intitulé suivant:

"Section 4. Des engins susceptibles d'entraver le vol des aéronefs.".

L'article serait, en outre, rédigé plus clairement comme suit :

"Article 49.-

Sont soumises à l'autorisation du Ministre chargé de l'administration de l'aéronautique ou de son délégué :

1° les ascensions de ballons libres ou captifs;

2° les évolutions d'engins susceptibles d'endommager un aéronef en vol, tels que les engins téléguidés.

L'autorisation mentionne les conditions auxquelles sont subordonnées ces ascensions ou évolutions.".

En raison de l'insertion de cet article nouveau, il y aurait lieu de modifier la numérotation des sections 4 à 11 du chapitre VII et celle des articles 49 et suivants du projet.

.../...

En outre, les références faites dans le projet aux articles 49 et suivants devraient être adaptées à la nouvelle numérotation de ces articles.

\+

\+ \+

Le nouvel article que le Gouvernement a l'intention d'insérer au chapitre XI intitulé "Dispositions finales" contenant des dérogations à certaines dispositions du projet, devrait constituer le premier article de ce chapitre. Il serait ainsi placé avant l'article relatif aux mesures transitoires.

En outre, les deux dispositions que cet article contient étant nettement distinctes l'une de l'autre, devraient faire l'objet de deux paragraphes.

Le projet n'appelle pas d'autres observations.

De kamer was samengesteld uit

de Heren : F. LEPAGE, raadsheer van State, voorzitter
Messieurs : conseiller d'Etat, président

D. DECLEIRE, raadsheren van State
J. COYETTE, conseillers d'Etat

P. COART-FRESART, bijzitters van de afdeling wetgeving
P. ANSIAUX, assesseurs de la section de législation

J. CYPRES, adjunct-griffier, griffier
greffier adjoint, greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. LEPAGE.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. LEPAGE.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

(get.) J. CYPRES.

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

(get.) F. LEPAGE.

uitgifte afgeleverd aan de H. Mi- expédition délivrée à M. le Minis-

nister van Verkeerswezen.
tre des Communications.

De 1953. Le 1953.

De Griffier van de Raad van State, Le Greffier du Conseil d'Etat,

R. DECKMYN.